



SUOMI—FINLAND

(FI)

Patentti- ja rekisterihallitus  
Patent- och registerstyrelsen

PATENTTIHAKEMUS—PATENTANSÖKAN  
[A] TIIVISTELMÄ—SAMMANDRAG

(11) (21) Patentihakemus-Patentansökan 811420  
(51) Kv.lk./Int.Cl.<sup>8</sup> B 29 H 5/28  
(22) Hakemispäivä-Ansökningsdag 8.5.81  
(23) Alkupäivä-Löpdag  
(41) Tullut julkiseksi-Blivit offentlig 13.11.81  
(86) Kv. hakemus-Int. ansökan  
(30) Etuoikeus-Prioritet 12.5.80 DE P 3018461.3

(71) Hakija/Sökande: Siemens Aktiengesellschaft, Berlin/Muenchen;  
Wittelsbacher Platz 2, Muenchen, Tyskland-BRD

(72) Keksijät/Uppfinnare: 1. Przybylski, Gerhard 2. Schubert, Herbert  
3. Waschkeit, Gunter 4. Weber, Dietmar

(74) Asiamies/Ombud: Kolster

(54) Keksinnön nimitys/Uppfinningens benämning: Menetelmä ja laite sähköjohtojen tai kaapeli-eristeiden yhtäjaksoista vulkanointia ja verkkouttamista varten. Förfarande och anordning för kontinuerlig förnätning och vulkanisering av isolering av elektriska ledningar eller kablar.

(57) Tiivistelmä

Keksintö koskee menetelmää ja laitetta sähköjohtojen tai kaapeli-eristeiden yhtäjaksoista vulkanointia ja verkkouttamista varten. Jotta voitaisiin välttää suhteellisen korkean paineen johtojen ja kaapeli-eristeisiin kohdistamat vahingolliset vaikutukset suoritettaessa yhtäjaksoista verkkouttamista kyllästetyn höyryn avulla, käytetään tulistettua höyryä, jolla on alhainen paine. Tällöin kyllästetyllä höyryllä toimiva CV-laitteisto (11,12,13) varustetaan kyllästetyn höyryn syötön (13) kanssa yhdensuuntaisella johdolla (22), jonka alkupäässä on järjestetty höyryn tulistin (20) ja puhallin (21). Tulistettu höyry johdetaan myötävirta-menetelmällä pitkin eristystä. Puhallin synnyttää pyörrevirtauksen. Venttiilien (16, 17 ja 23) avulla voidaan CV-putkeen (11) syöttää vaihtoehtoisesti joko kyllästettyä höyryä tai tulistettua höyryä.

(57) Sammandrag

Uppfinningen avser ett förfarande och en anordning för kontinuerlig vulkanisering och tvärbindning av isoleringarna på elektriska ledningar eller kablar. För att undvika de skadliga påverkningarna av det relativt höga trycket på isoleringarna på ledningar och kablar vid kontinuerlig tvärbindning med mättad ånga, används överhettad ånga med lågt tryck. Därvid förses en med mättad ånga arbetande CV-anläggning (11,12,13) med en med matningen av mättad ånga (13) parallell ledning (22), i vars främre ände är anordnade en ångöverhettare (20) och en fläkt (21). Den överhettade ångan leds enligt medströmsförfarandet längs isoleringen. Fläkten åstadkommer en turbulent strömning. Nedelst ventiler (16, 17 och 23) kan alternativt antingen mättad ånga eller överhettad ånga matas till CV-röret (11).

